

## แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๕  
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวกุลธิดา ชันวีธิ  
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาเยอรมัน)  
กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเยอรมนี (หมวดการเมือง)

พรรคฝ่ายค้านวิพากษ์วิจารณ์นางแมร์เคลต่อการประชุมสุดยอดอียูที่ล้มเหลว

เมื่อวันเสาร์ที่ผ่านมา พรรคสังคมนิยมประชาธิปไตยและพรรคกรีน ซึ่งเป็นพรรคฝ่ายค้านต่างออกมาวิพากษ์วิจารณ์นางอังเกลา แมร์เคล นายกรัฐมนตรีอย่างรุนแรง หลังเสร็จสิ้นการประชุมสุดยอดสหภาพยุโรปที่ล้มเหลว โดยนายฟรังค์วัลเทอร์ ชไตน์ไมเออร์ หัวหน้าพรรคสังคมนิยมประชาธิปไตยตำหนินางแมร์เคลว่า “หนีความรับผิดชอบ” และกล่าวต่อหนังสือพิมพ์รายสัปดาห์ฟรังค์ฟวร์ทเทอร์ อัลเกมายเนน ซอนนทาคส์ไซทุง (Frankfurter Allgemeinen Sonntagszeitung - F.A.S.) ว่า “ยุโรปต้องการสัญญาณแห่งความหวังอย่างมาก สัญญาณว่ายุโรปมีความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันในประเด็นสำคัญๆ ซึ่งการประชุมสุดยอดสหภาพยุโรปที่ผ่านมาไม่ประสบความสำเร็จ และยังคงทิ้งความสงสัยและความผิดหวังให้เพิ่มมากยิ่งขึ้น”

ทางด้าน นายเยอร์เกน ทริททิน หัวหน้าพรรคกรีน และตัวแทนพรรคในการลงสมัครชิงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีเยอรมนีในสมัยหน้า ได้กล่าวถึงนางแมร์เคล และนายเดวิด คาเมรอน นายกรัฐมนตรีอังกฤษว่า ทั้งสองยังไม่เห็นชอบกับการพิจารณางบประมาณของสหภาพยุโรปและให้เลื่อนการพิจารณาดังกล่าวออกไปเป็นปีหน้า “โดยนางแมร์เคลได้ระงับการลงทุนเพื่อกระตุ้นการเติบโตทางเศรษฐกิจในสหภาพยุโรป และหยุดการให้ความช่วยเหลือด้านการเงินในภูมิภาค”

การตัดงบประมาณเป็นการจำกัดให้มีการตัดการลงทุนด้านศักยภาพในการแข่งขันและการลงทุนด้านโครงสร้างพื้นฐาน หรือระบบสาธารณสุขไป โดยพรรคกรีนคาดหวังว่านางแมร์เคลจะยังคงเดินทางต่อไปในการลดผลกระทบจากภาวะถดถอยทางเศรษฐกิจ และลดอัตราการว่างงานในทวีปยุโรป

ที่มาของข่าว <http://www.faz.net/aktuell/politik/inland/flucht-aus-verantwortung-opposition-kritisiert-merkel-fuer-gescheiterten-eu-gipfel-11970559.html#Drucken>

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากรกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ